

NAROČNIK	
Naziv in sedež	Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana
ID št. za DDV	44724535
Matična številka	6462642000
Poslovni račun	IBAN SI56 0110 0600 0043 188 (UJP)
Telefon	01 244 14 00
Faks	01 244 14 47
E-pošta	
Skrbnik pogodbe/ nadzornik	
Podpisnik	Nina Pirnat

in

IZVAJALEC	Poslovodeči partner	Partner 2	Partner X
Naziv in sedež			
ID št. za DDV			
Matična številka			
Poslovni račun			
Telefon			
Faks			
E-pošta			
Skrbnik pogodbe/ nadzornik			
Podpisnik			

skleneta naslednjo:

Pogodbo št.
Za JN Vzdrževanje RIZDDZ, št. 02K160120

PRAVNA PODLAGA**1. člen**

Pogodbeni stranki sklepata to pogodbo na podlagi izvedenega postopka oddaje javnega naročila, naročnikova št. 4301-8/20-1/172 – naročilo male vrednosti – 39. člen ZJN-3, 1. odst., g. točka.

PREDMET POGODBE**2. člen**

Predmet pogodbe so storitve vzdrževanja informacijske rešitve Register izvajalcev zdravstvene dejavnosti in delavcev v zdravstvu (v nadaljevanju RIZDDZ) po specifikaciji (Obrazec P-5), ki je sestavni del te pogodbe, za potrebe Nacionalnega inštituta za javno zdravje.

Izvajalec je bil izbran kot najugodnejši za storitve vzdrževanja informacijskih rešitve RIZDDZ, v skladu s ponudbo izvajalca, št. _____ z dne _____, ki je sestavni del te pogodbe ter v skladu z merili o izkušnjah prijavljenega kadra.

VELJAVNOST POGODBE**3. člen**

Pogodba se sklepa za obdobje treh let (36 mesecev) in stopi v veljavo s podpisom obeh pogodbenih strank. Uporabljati se začne z dnem **1.3.2020 in traja do 28.2.2023**.

POGODBENA VREDNOST**4. člen**

Izvajalec bo v skladu s to pogodbo za naročnika opravljal storitve po predračunu in po specifikaciji iz razpisne dokumentacije:

Osnovno vzdrževanje					
	Število ur	Cene brez DDV / ura	Cene z DDV / ura	Skupna vrednost brez DDV	Skupna vrednost z DDV
	1	2	3	4 = 1*3	5 = 4*22%
	540				
Dodatno vzdrževanje					
	Število ur	Cene brez DDV / ura	Cene z DDV / ura	Skupna vrednost brez DDV	Skupna vrednost z DDV
	1	2	3	4 = 1*3	5 = 4*22%
	2760				

VSE SKUPAJ

V ceni so zajeti vsi stroški, popusti in rabati ter prispevki in vse morebitne dajatve. Pogodbeni cena vsebuje vse sestavine oziroma elemente cene in krije vse stroške za izvedbo predmeta pogodbe, vključno z davkom na dodano vrednost (DDV), drugimi davki, prispevki oziroma dajatvami. V pogodbeni ceni so zajeti tudi drugi stroški, ki niso posebej specificirani, so pa potrebni za funkcionalno zagotovitev delovanja predmeta pogodbe (npr. stroški dela, prostore in potrebno opremo izvajalca za izvedbo predmeta pogodbe, potni stroški).

Cena mesečne vrednosti za vzdrževanje aplikacije RIZDDZ je fiksna ves čas trajanja pogodbe. Spoznavanje aplikacije RIZDDZ in infrastrukture, na kateri je nameščena aplikacija, je strošek ponudnika.

OBVEZNOSTI IZVAJALCA

5. člen

Izvajalec se obveže, da bo vse obveznosti po tej pogodbi izvedel skladno z zahtevami naročnika, kot so opredeljene v razpisni dokumentaciji – specifikaciji (Obrazec P-5), ki je priloga te pogodbe in njen sestavni del.

Izvajalec se obvezuje, da bo:

- opravil storitve, definirane v razpisni in ponudbeni dokumentaciji, strokovno, brezhibno, pravočasno in kvalitetno s skrbnostjo dobrega strokovnjaka;
- zagotovil, da dokumenti (računi, zapisniki itd.) vsebujejo številko te pogodbe;
- da bo nemudoma obvestil naročnika o nastanku objektivnih vzrokov, ki bi preprečevali izpolnitev dogovorjenih obveznosti;
- mesečno oz. ob prevzemu izdelane posamične rešitve predal naročniku vso dokumentacijo, izvorno kodo in podatke ter izvedel izobraževanje za morebitnega novega izvajalca storitve – s tem je pogojeno tudi izplačilo zadnjega mesečnega obroka pogodbenega zneska;
- omogočal ustrezno spremljanje in nadzor naročniku,
- izvajal svoje naloge v skladu s terminskim načrtom;
- zagotovil razvojna orodja za razvoj in celovito testiranje programske opreme;
- vodil vso komunikacijo z naročnikom, vsa poročila in dokumentacijo v slovenskem jeziku;
- pri pripravi dopolnitev in sprememb aplikacije natančno upošteval zahteve in usmeritve naročnika glede funkcionalnosti in drugih značilnosti aplikacije;
- pri razvoju dopolnitev in sprememb aplikacije upošteval priporočila stroke in proizvajalcev informacijske infrastrukture glede kakovosti programske opreme;
- pri razvoju dopolnitev in sprememb aplikacije upošteval interne tehnične standarde ZZS, ki določajo enotno poimenovanje programskih komponent in uporabo skupnih programskih komponent za obravnavo napak in sledenje izvajanja programske opreme; Izvajalec mora slediti tudi navodilom glede uporabe informacijske infrastrukture, že razvitih komponent aplikativne programske opreme in uporabe tabel v bazi podatkov;
- urejeno upravljal z verzijami in konfiguracijami programske opreme. Urejeno mora voditi arhiv verzij programske opreme. Arhiv mora varovati pred uničenjem in nepooblaščenim spreminjanjem programske kode. Izvajalec mora naročniku na njegovo zahtevo v roku 7 delovnih dni predstaviti način upravljanja z verzijami programske opreme in upoštevati morebitne pripombe naročnika.

OBVEZNOSTI NAROČNIKA

6. člen

Naročnik se obvezuje da bo:

- zagotovil ustrezno spremljanje in nadzor izvedbe aktivnosti po tej pogodbi;
- zagotovil razpoložljivost svojih kadrov, ki bodo potrebni za uspešno izvedbo aktivnosti po tej pogodbi;
- zagotovil razpoložljivost obstoječe dokumentacije in drugih informacijskih virov, ki so potrebni za izvedbo nalog;
- izvajal svoje obveznosti in naloge v dogovorjenih rokih;
- v sodelovanju z ZZS izvajalcu omogočil oddaljen dostop do informacijskega sistema. Izvajalec se mora pri oddaljenem dostopu držati navodil naročnika in ZZS;
- v sodelovanju z ZZS izvajalcu zagotovil testno okolje za delovanje aplikacije, testna digitalna potrdila, storitve načrtovanja in upravljanja baze podatkov ter testne podatke. Podatke Registra uporabljata naročnik in ZZS v drugih aplikacijah, zato spremembe

- baze podatkov načrtuje in implementira naročnik v sodelovanju z ZZZS;
- dopolnjeno aplikacijo v produkcijsko okolje v sodelovanju z ZZZS namestil naročnik. Izvajalec mora za vsako uvedbo pripraviti namestitveni programski paket in navodilo za namestitvev.

Naročnik, poleg navedenega za izvajanje storitev vzdrževanja izvajalcu zagotavlja:

- primerne delovne in tehnične pogoje za delo na lokaciji naročnika;
- potrebne pravice za delo na opremi naročnika (uporabniška imena, gesla, pooblastila);
- sodelovanje strokovnjakov z vsebinskega področja in - v sodelovanju z ZZZS - strokovnjakov za upravljanje informacijske infrastrukture;
- koordinacijo del s podjetji, ki izvajajo zunanje storitve za naročnika;
- prostor in prezentacijsko opremo za usposabljanje uporabnikov aplikacije;
- v sodelovanju z ZZZS skrbel za redno varnostno kopiranje podatkov. Izvajalec ne odgovarja za izgubo podatkov, če je do tega prišlo zaradi opustitve rednega varnostnega kopiranja podatkov pri naročniku;
- v sodelovanju z ZZZS skrbel za nemoteno delovanje informacijske infrastrukture. V primeru okvar ali motenj naročnik poskrbi za izvedbo potrebnih ukrepov za odpravo okvar in motenj.

Izvajalec ne odgovarja za pravočasno izvedbo storitev, če naročnik ne izpolni katerega od zgoraj navedenih pogojev.

NAČIN IZVAJANJA POGODBE

7. člen

Izvajalec izvaja storitve v skladu z razpisno dokumentacijo in navodili naročnika. Za koordinacijo izvrševanja storitev po tej pogodbi določita pogodbeni stranki vsak svojo odgovorno osebo in njuna namestnika. Namestnik odgovorne osebe nadomešča odgovorno osebo v času njene odsotnosti z vsemi pooblastili odgovorne osebe.

Odgovorna oseba pri naročniku je:

Ime in priimek	Duško Božič
Telefonska številka	01 2441 514
GSM	/
E-pošta	dusko.bozic@nijz.si

Namestnik odgovorne osebe pri naročniku je:

Ime in priimek	Ivanka Gaspari
Telefonska številka	01 2441 509
GSM	/
E-pošta	jana.gaspari@nijz.si

Odgovorna oseba pri izvajalcu je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Namestnik odgovorne osebe pri izvajalcu je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Izvajalec bo za izvedbo storitev po tej pogodbi zagotovil sodelovanje naslednjih strokovnjakov:

(Število vrstic za vpis strokovnjaka lahko ponudnik prekopira)

Koordinator projekta:

Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail

Analitik področja:

Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail

Strokovnjak za projektiranje aplikativnih programskih rešitev:

Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail

Strokovnjak za programiranje portalov za IBM Websphere Portal Server, javanskih zrn in javanskih paketnih obdelav za IBM Websphere Application Server:

Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail
Ime in priimek	Telefonska številka	e-mail

Izvajalec izrecno izjavlja, da so vsi navedeni strokovnjaki podali svoje soglasje za svoje sodelovanje pri izvedbi te pogodbe ter, da so seznanjeni z razpisnimi pogoji javnega naročila iz 1. člena te pogodbe.

Zgoraj navedeni strokovnjaki bodo tudi dejansko izvajali dela po tej pogodbi, pri čemer za naročnika ni pomembno njihovo pogodbeno razmerje z izvajalcem.

Če bo prišlo pri izvajalcu do zamenjave ali dodajanja posameznega strokovnjaka, mora izvajalec o taki spremembi pravočasno predhodno pisno obvestiti naročnika. Obvestilo mora vsebovati obrazložitev za zamenjavo ali dodajanje ter enakovrstne podatke, kakor jih je izvajalec predložil v ponudbi za javno naročilo, navedeno v 1. členu te pogodbe. Zamenjava

mora biti strokovno enakovredna ali boljša v primerjavi z zamenjanim ključnim strokovnjakom. V prehodnem obdobju se lahko naročnik izjemoma odloči in dovoli tudi zamenjavo ali dodajanje, ki ne izpolnjuje vseh pogojev, če glede na specifične okoliščine ugotovi, da je taka zamenjava ali dodajanje primerna in zadovoljiva. Izvajalec posameznega ključnega strokovnjaka ne sme zamenjati ali dodati, dokler naročnik take zamenjave izrecno predhodno ne potrdi.

V primeru zamenjave kadra, mora izvajalec na lastne stroške poskrbeti za celovito usposabljanje ter prenos znanja in informacij na novega delavca.

8. člen

Pogodbeni stranki se morata tekoče pisno obveščati o vsaki spremembi bistvenih pogojev, ki lahko vplivajo na izvajanje del po tej pogodbi.

NAROČANJE STORITEV

9. člen

Storitev osnovnega vzdrževanja aplikacije RIZDDZ naročnik ne bo naročal posebej. Izvajalec mora sam skrbeti za njegovo nemoteno delovanje. Obseg in aktivnosti osnovnega vzdrževanja sta podana v obrazcu P-5 Specifikacije, ki so sestavni del te pogodbe.

Cena osnovnega vzdrževanja aplikacije RIZDDZ je določena v pavšalu za posamezen mesec in znaša 1/36 vrednosti osnovnega vzdrževanja za celotno obdobje veljavnosti pogodbe.

Naročnik bo vključevanje novih področij in dopolnilna dela v zvezi z izvajanjem storitev vzdrževanja rešitve RIZDDZ naročal posebej na osnovi ustrezne izvajalčeve pisne ponudbe, ki jo mora izvajalec pripraviti najkasneje v treh delovnih dneh od prejetja naročnikove zahteve, če ni drugače pisno dogovorjeno. Naročnik bo ustreznost ponudbe pisno potrdil, potrjena ponudba mora biti priloga k izdanemu računu. Potrditev ponudbe je pogoj za začetek izvajanja storitev vključevanja novih področij oz. dopolnilnega dela v zvezi z izvajanjem storitev vzdrževanja rešitve RIZDDZ.

Cena dopolnilnega vzdrževanja je odvisna od števila porabljenih ur in se obračuna po ceni za posamezno uro (cena na uro x število ur).

PLAČILNI POGOJI

10. člen

Za izvršene pogodbene obveznosti po tej pogodbi izvajalec naročniku izstavi račun.

Na mesečno izdanih računih mora biti izkazano:

- mesečni pavšal za osnovno vzdrževanje aplikacije RIZDDZ.
- ločeno za dodatno vzdrževanje aplikacije RIZDDZ.

Izvajalec izstavlja račune za osnovno in dodatno vzdrževanje na podlagi pisno potrjenega mesečnega poročila o opravljenem delu.

Izvajalec mesečno do 10. dne v mesecu za prejšnji mesec naročniku pošlje pisno poročilo. Naročnik pisno potrdi oziroma zavrne poročilo. Po prejemu potrditve izvajalec izstavi račun za opravljeno storitev. V primeru zavrnitve poročila oziroma dela poročila izvajalec popravi oziroma dopolni poročilo in ga ponovno preda naročniku v ocenitev

Naročnik mora račun izvajalcu plačati 30. (trideseti) dan od datuma uradnega prejema računa, če je račun pravilno izdan in storitev opravljena v skladu s pogodbo.

Naročnik bo znesek računa, izdanega skladno s pogodbo, plačal na izvajalčev račun.

V primeru, da se med izvajanjem te pogodbe spremeni davčna stopnja DDV, krije to razliko izvajalec.

Če pride do spremembe v proračunu ali programu dela naročnika oziroma do proračunskih ukrepov, ki neposredno vplivajo na to pogodbo, sta stranki soglasni, da s sklenitvijo dodatka k tej pogodbi to pogodbo ustrezno spremenita.

KVALITETA IZVEDBE IN JAMSTVO

11. člen

Izvajalec s podpisom te pogodbe izrecno izjavlja, da bo izvedel vse pogodbene obveznosti brezhibno in prevzema odgovornost za napake. Kot napaka se šteje vsako odstopanje delovanja aplikacije RIZDDZ od naročnikovih zahtev, ki onemogoča dogovorjeno uporabo aplikacije RIZDDZ.

Izvajalec jamči le za izvajanje tistih funkcij, ki so določene v specifikaciji oziroma tistih, ki so z izvajalcem naknadno sporazumno dogovorjene in potrjene. Ker gre pri programski opremi za zapleteno intelektualno stvaritev z naravo avtorskega dela, izvajalec ne prevzema jamstva za zadovoljitev posebnih naročnikovih zahtev, ki niso izrecno določene v dokumentaciji in niso ugotovljene v fazi analize in načrtovanja.

Kontrolo kvalitete opravljenih del izvaja odgovorna oseba naročnika navedena v 7. členu te pogodbe ali oseba, ki jo pooblasti naročnik.

Naročnik ima možnost angažirati strokovnjake - dobre poznavalce tehnologij in podobnih rešitev, kot je predmet vzdrževanja tega naročila - za presojo kakovosti izdelkov izvajalca in za presojo ustreznosti rešitev z vidika varovanja podatkov in informacijskega sistema. V primeru takšnih presoj je izvajalec dolžan sodelovati s temi strokovnjaki in jim omogočiti dostop do tehnične dokumentacije in izvorne kode. Če rezultati in strokovne presoje pokažejo, da je izdelke nujno potrebno dopolniti, da se s tem odpravijo tveganja za nemoteno delovanje in varnost rešitev, mora izvajalec te dopolnitve izvesti na svoje stroške in s čim manjšim vplivom na nadaljnji potek vzdrževanja

Če naročnik ugotovi, da je izvajalec neustrezno izvedel storitve vzdrževanja aplikacije RIZDDZ, lahko zahteva takojšnjo odpravo neustreznosti.

Za vsak vzdrževalni poseg v aplikacijo RIZDDZ daje izvajalec 12 mesečno garancijo.

ODPRAVA NAPAK IN ODZIVNI ČAS

12. člen

Napaka je definirana kot nedelovanje ali motnja v delovanju aplikacije RIZDDZ oziroma delovanje, ki ni v skladu z zahtevami, določenimi v končni specifikaciji oziroma z zahtevami, ki so z izvajalcem naknadno sporazumno dogovorjene oziroma z navodili za uporabo aplikacije RIZDDZ.

Odzivni čas za odpravo napak je naveden v obrazcu P-5_Specifikacije, ki je sestavni del te pogodbe.

Odzivni čas je čas, ki preteče od prejema prijave napake, do trenutka, ko izvajalec začne z odpravo napake. Osnovno infrastrukturo za izvajanje pomoči uporabnikom zagotovi izvajalec. Ta infrastruktura vključuje sistem za upravljanje klicev, telefaksov, elektronske pošte, SMS sporočil za klicni center ter sistem za upravljanje problemov.

Čas odprave napake je čas od trenutka, ko izvajalec začne z odpravo napake, pa do njene odprave (oziroma zagotovitve funkcionalno nadomestne rešitve).

Če izvajalec po pregledu prijave napake ugotovi, da bo za njeno odpravo potrebno več kot je čas odprave napake, ki je podan v tabeli v tem členu pogodbe, je dolžan to nemudoma sporočiti naročniku in za vmesni čas vzpostaviti začasno delovanje aplikacije RIZDDZ, tako da bo omogočen delovni proces uporabnika.

13. člen

Izvajalec ni odgovoren za napako, ki je nastala kot posledica:

- naročnikovega neupoštevanja navodil za uporabo oziroma uporabniške dokumentacije;
- naročnikove nestrokovne, nepravilne ali nedovoljene uporabe informacijske rešitve, ki je predmet pogodbe, oziroma operacijskega systemskega okolja oziroma računalniške strojne opreme;
- nedovoljenih modifikacij informacijske rešitve, ki je predmet pogodbe, s strani naročnika ali nepooblaščenih tretjih oseb;
- višje sile, nesreče in podobnih nepredvidljivih dogodkov ali škodljivih ravnanj tretjih oseb, ob upoštevanju dolžne skrbnosti izvajalca.

PODIZVAJALCI

14. člen

Izvajalec bo dela izvedel brez podizvajalcev.

_ ALI _

Poleg izvajalca sodelujejo pri izvedbi del tudi naslednji podizvajalci.

[naziv in polni naslov],

Zakoniti zastopnik podizvajalca:

Matična številka:

Davčna številka:

TRR:

Predmet del:

Kraj in rok izvedbe:

Količina del: v vrednosti _____ EUR (brez DDV), kar znaša ___ % od celotne ponudbe.

Naročnik je dolžan namesto glavnega izvajalca poravnati podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca, za kar podizvajalec predloži pisno soglasje, ki je sestavni del pogodbe.

Izvajalec je dolžan svojemu računu oziroma situaciji obvezno priložiti račune oziroma situacije svojega (jih) podizvajalca (ev), ki jih je predhodno potrdil.

Če neposrednega plačila podizvajalec ni zahteval, bo naročnik od izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene gradnje ali storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

Izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila gradnje naročnika obvestiti o morebitnih spremembah informacij o podizvajalcih in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje gradenj ali storitev, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora glavni izvajalec skupaj z obvestilom posredovati poleg podatkov iz prvega odstavka te točke tudi podatke:

- kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev,
- izpolnjene ESPD teh podizvajalcev v skladu z 79. členom ZJN-3 ali izjavo o razlogih za izključitev ter
- priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva.

Naročnik mora zavrni vsakega podizvajalca, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz prvega, drugega ali četrtega odstavka 75. člena ZJN-3, razen v primeru iz tretjega odstavka 75. člena ZJN-3, lahko pa zavrne vsakega podizvajalca tudi, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz šestega odstavka 75. člena ZJN-3.

Naročnik lahko zavrne predlog za zamenjavo podizvajalca oziroma vključitev novega podizvajalca tudi, če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del in če novi podizvajalec ne izpolnjuje pogojev, ki jih je postavil naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Naročnik mora o morebitni zavrnitvi novega podizvajalca obvestiti glavnega izvajalca najpozneje v desetih dneh od prejema predloga.

ODPOVED POGODBE IN POGODBENA KAZEN

15. člen

Naročnik lahko odstopi od pogodbe brez odpovednega roka, če izvajalec zamuja s svojimi aktivnostmi, ne izpolni svojih obveznosti ali izpolni svojo obveznost, ki pa je v bistvenih delih v nasprotju z zahtevami naročnika.

Če naročnik odstopi od pogodbe zaradi kateregakoli v prvem odstavku tega člena navedenega razloga, lahko realizira finančno zavarovanje pogodbenih obveznosti.

Naročnik ima pravico enostransko odstopiti od pogodbe brez odpovednega roka v primeru, da zanj nima zagotovljenih sredstev.

Ne glede na določila te pogodbe o prekinitvi ali odstopu od pogodbe zaradi kršitev pogodbenih obveznosti lahko katera koli od pogodbenih strank brez posebnega razloga pisno odstopi od pogodbe, za kar stranki dogovorita 3 (tri) mesečni odpovedni rok. Odpovedni rok prične teči z dnem, ko je nasprotna stranka prejela pisno obvestilo o odpovedi pogodbe.

V primeru predčasnega prenehanja veljavnosti pogodbe sta pogodbeni strani obvezani poravnati obveznosti, ki jih imata druga do druge in so nastale do trenutka prenehanja pogodbe.

V primeru izvajalčeve zamude pri reševanju zahtevkov iz osnovnega vzdrževanja te pogodbe, ki nastane po njegovi izključni krivdi, je dolžan izvajalec plačati pogodbeno kazen v višini 500

EUR za vsako zamujeno oz. preseženo izhodiščno časovno enoto (to je "čas, v katerem mora izvajalec odpraviti vzroke za napako oz. motnjo" iz Priloge 1 te pogodbe) glede na vrsto zahtevka. Pogodbena kazen se obračuna pri mesečnem izplačilu izvajalcu za osnovno vzdrževanje.

V primeru nedoseganja zastavljenih vrednosti glede razpoložljivosti ali odzivnosti v posameznem mesecu, kot navedeno v obrazcu P5_Specifikacije, znaša pogodbena kazen 80 % zneska mesečnega osnovnega vzdrževanja. Pogodbena kazen se obračuna pri mesečnem izplačilu izvajalcu za osnovno vzdrževanje.

Plačilo pogodbene kazni ne odvezuje izvajalca od izpolnitve pogodbenih obveznosti. Poleg tega lahko naročnik uveljavlja povračilo škode po splošnih pravilih odškodninske odgovornosti.

Pri izračunu razpoložljivosti se ne upošteva nerazpoložljivost storitve, ki je nastala zaradi nerazpoložljivosti drugih povezanih sistemov, na katere izvajalec nima vpliva, ali višje sile.

Pod višjo silo se razumejo vsi nepredvideni in neodklonljivi dogodki, ki nastopijo neodvisno od volje pogodbenih strank in ki jih pogodbeni stranki nista mogli predvideti ob sklepanju pogodbe ter kakorkoli vplivajo na izvedbo pogodbenih obveznosti.

ZAVAROVANJA

16. člen

Izvajalec mora v 8 dneh po podpisu pogodbe, kot pogoj za veljavnost pogodbe, naročniku izročiti 4 blanco menice za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, z menično izjavo ter pooblastilo za izpolnitev in unovčenje; v višini 10 % pogodbene vrednosti z DDV, kar znaša _____€.

Če izbrani ponudnik zahtevanega finančnega zavarovanja ne vroči v navedenem roku, se šteje, da je od ponudbe odstopil. Menica mora biti nepreklicna in brezpogojna, izpolnjena s klavzulo »brez protesta« in plačljiva na prvi poziv.

Finančno zavarovanje iz predhodnega odstavka tega člena pogodbe mora veljati še najmanj 30 dni od določenega obdobja veljavnosti pogodbe.

Naročnik bo unovčil zavarovanje za dobro izvedbo obveznosti po tej pogodbi v primeru, če izvajalec ne bo izpolnil svojih pogodbenih obveznosti v skladu z določili pogodbe.

VAROVANJE IN ZAŠČITA PODATKOV

17. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo v okviru zakonitega interesa opravljanja svoje dejavnosti obdeloval osebne podatke, ki jih pridobi s strani naročnika, zaupno, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov in vsakokratnim veljavnim zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov ter spoštoval Pravilnik o varstvu osebnih podatkov na NIJZ, s katerim se lahko seznaniti na sedežu naročnika. Hkrati se zavezuje da bo spoštoval in upošteval vse določbe Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov, ki je dodatek in priloga te pogodbe. Brez sklenitve Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov ta pogodba ni veljavna.

18. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta pri svojem delovanju zagotovili in izvajali potrebne tehnične in organizacijske ukrepe, ki zagotavljajo varovanje osebnih podatkov in uresničevanje pravil v zvezi z njimi v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov (člena 28. in 32.).

19. člen

Naročnik oziroma uporabniki imajo pravico nadzorovati izvajalčevo izvajanje postopkov in ukrepov v zvezi z obdelavo in varovanjem osebnih podatkov po pogodbi.

VARSTVO PRED ZAHTEVKI TRETJIH OSEB

20. člen

Izvajalec jamči, da njegova izvedba te pogodbe ne krši intelektualnih ali drugih pravic tretjih oseb (vključno s patenti, licencami, poslovnimi skrivnostmi, avtorskimi pravicami, pravicami blagovne znamke, logotipov, industrijskega oblikovanja, ipd.).

Izvajalec bo ščitil naročnika pred morebitnimi zahtevki, izgubami, obveznostmi, škodami ter stroški (vključno s stroški za odvetnike in pooblaščen strokovnjake), ki bi nastali zaradi zahtevkov tretjih po lastništvu ali drugih pravicah na dobavljenih izvajalčevih izdelkih, njihovih delih ali storitvah vključno s tožbami zaradi kršitev pravic intelektualne lastnine. Če izvajalec izgubi pravico do uporabe katerega koli dela svojega dobavljenega izdelka ali storitve, bo izvajalec na svoje stroške kupil za naročnika pravico za nadaljnjo uporabo izvajalčevega izdelka ali storitve ali zamenjal izdelek ali storitev s takim izdelkom ali storitvijo, ki ne bo sporna s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine, ali spremenil izdelek ali storitev, tako, da ne bo sporno s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine.

VARSTVO PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE IN ZNANJA

21. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se vse materialne avtorske in sorodne pravice, morebitne druge pravice, zlasti lastninske pravice, pravice intelektualne lastnine in druge premoženjske pravice na delu, storitvah in rezultatih storitev, ki so predmet te pogodbe in nastajajo v okviru izvajanja pogodbe s strani izvajalca, z dnem plačila prenesejo na naročnika neizključno, v celoti in neomejeno. Naročnik ima v vsakem primeru pravico do uporabe s to pogodbo določenih storitev vzdrževanja tudi po poteku veljavnosti pogodbe. Enako velja, če pride do predčasne prekinitve pogodbe iz razlogov na strani izvajalca. Vse pravice iz tega člena se na naročnika prenesejo za ves čas trajanja pravic in na območju celega sveta.

V primeru predčasne prekinitve te pogodbe ali aneksov k tej pogodbi iz kateregakoli razloga se na naročnika prenesejo pravice iz prejšnjega odstavka tega člena, za storitve in rezultate storitev, ki so bile že izročene naročniku v celoti, delno ali pa jih še ni prejel, v sorazmerju z zneskom, ki ga je naročnik za storitve že plačal izvajalcu.

Naročniku pripada izključna in prenosljiva pravica uporabe tega avtorskega dela, izvajalcu pa lahko dovoli, da tak produkt delno ali v celoti trži, če s tem niso prizadete naročnikove pravice. V takem primeru se medsebojne pravice in obveznosti glede skupnih produktov uredijo z aneksom k tej pogodbi ali s posebno pogodbo.

REŠEVANJE SPOROV

22. člen

Pogodbeni stranki bosta ravnali kot dober gospodar in naredili vse, kar je potrebno za izvršitev pogodbe. Vse morebitne spore bosta najprej reševali po mirni poti, če pa to ne bo mogoče, je za reševanje vseh sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

23. člen

Če se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku naročnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

Pogodba preneha veljati, če je naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ ali sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca.

RAZVEZNI POGOJ

24. člen

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca ali podizvajalca ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:
 - o plačilom za delo,
 - o delovnim časom,
 - o počitki,
 - o opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek,

in pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili tega pogodbe v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnjega odstavka se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O

datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca.

Če naročnik v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

POSEBNE IN KONČNE DOLOČBE

25. člen

Pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim dodatkom k pogodbi, ki ga sporazumno sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki.

Če je katero od pogodbenih določil neveljavno ali to postane, to ne vpliva na ostala določila pogodbe. Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim.

Pogodba preneha veljati, če je naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ ali sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca.

Pogodba je sestavljena v 2 enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka 1 izvod.

Ponudnik	Naročnik
	Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana

V _____, dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnica: Nina Pirnat, dr.med., spec.

Št. :

PRILOGE	
Priloga 1	Dodatek 1 „Pogodba o obdelavi osebnih podatkov“
Priloga 2	Obrazec P-5 „Specifikacija“
Priloga 3	Obrazec P-4 „Predračun“
Priloga 4	Obrazec P-6 „Podatki in soglasje podizvajalcev“

Priloga 1

Na podlagi določb Splošne uredbe EU o varstvu osebnih podatkov (EUR-Lex, 2016/679, v nadaljevanju Uredba), veljavnim Zakonom o varstvu osebnih podatkov (v nadaljevanju Zakon), drugo področno zakonodajo ter internimi akti podjetja, ki urejajo varstvo osebnih podatkov

Nacionalni inštitut za javno zdravje, Trubarjeva cesta 2, 1000 Ljubljana, matična št. 6462642000, davčna št. SI44724535, ki ga zastopa Nina Pirnat, dr. med., spec., direktorica (v nadaljevanju upravljavec osebnih podatkov ali upravljavec)

in

(v nadaljevanju obdelovalec osebnih podatkov ali obdelovalec)

sklepata naslednji:

DODATEK K POGODBI št. _____
O OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV
(v nadaljevanju: dodatek k pogodbi)

SPLOŠNE DOLOČBE

Namen pogodbe

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da imata sklenjeno pogodbo oz. dogovor št. _____ s katerim določata obseg, namen in čas trajanja storitev, ki jih obdelovalec nudi upravljavcu. V razmerju z dodatkom k pogodbi o obdelavi osebnih podatkov je omenjena pogodba oz. dogovor osnovna pogodba (v nadaljevanju skupaj: krovna pogodba).

V skladu z določili tega dodatka k pogodbi stranki določata pravice in obveznosti obdelovalca do upravljavca na področju varstva osebnih podatkov, ki se zbirajo, obdelujejo, upravljajo, shranjujejo, posredujejo in uporabljajo s strani obdelovalca po nalogu upravljavca.

Veljavnost dodatka k pogodbi

2. člen

Določbe tega dodatka k pogodbi veljajo za upravljavca in obdelovalca osebnih podatkov, ter za vse zaposlene pri obdelovalcu ali upravljavcu, zunanje sodelavce in druge poslovne subjekte in osebe, ki ukrepajo, poslovno ali drugače delujejo ali poslujejo pod vodstvom upravljavca ali obdelovalca, ter imajo dostop do varovanih prostorov podjetja ali so zaradi narave sodelovanja seznanjeni z osebnimi podatki, katerih obdelovalec ali upravljavec je stranka tega dodatka k pogodbi.

Pomen izrazov

3. člen

Vsi izrazi uporabljeni v tem dodatku k pogodbi, imajo enak pomen, kot je določen v vsakokrat veljavnem predpisu s področja varstva osebnih podatkov in krovni pogodbi.

VSEBINA IN TRAJANJE OBDELAVE

Vsebina obdelave

4. člen

Obdelovalec obdeluje osebne podatke upravljavca izključno za namen in s sredstvi, ki so

določeni in dogovorjeni s dodatkom k pogodbi med upravljavcem in obdelovalcem.

Podrobna vsebina obdelave osebnih podatkov upravljavca s strani obdelovalca je določena v krovni pogodbi.

Trajanje obdelave

5. člen

Obdelovalec obdeluje osebne podatke le toliko časa, kolikor je potrebno, da se doseže namen obdelave osebnih podatkov, določen v 6. členu te pogodbe, do prejema preklica privolitve v obdelavo osebnih podatkov, do prepovedi obdelave s strani upravljavca ali do prenehanja veljavnosti krovne pogodbe.

NAMEN OBDELAVE

Namen obdelave

6. člen

Obdelovalec lahko obdeluje osebne podatke upravljavca le za točno določen namen obdelave, ki je določen s krovno pogodbo, katera zajema:

- _____
- _____
- _____.

Vrste osebnih podatkov

7. člen

Obdelava osebnih podatkov, s katerimi se potencialno srečuje obdelovalec, je omejena na možnost vpogleda. Upravljavec se pri tem zavezuje obdelovalca opozoriti na to, ali se obdelovalec srečuje z občutljivimi osebnimi podatki, ter opozoriti na potrebo o sprejetju posebnih zaščitnih ukrepov v zvezi z obdelavo takih podatkov.

Osebni podatki se ne smejo obdelovati za noben drug namen.

Stranki soglašata, da pogodbeni obdelovalec ne spremlja in ne nadzira aktivno osebnih podatkov, ki se obdelujejo s pomočjo strojne in programske opreme, ki je predmet vzdrževanja, pač pa te podatke obdeluje zgolj na zahtevo upravljavca osebnih podatkov, in sicer zgolj v okviru vzdrževanja oziroma opravljanja storitev po krovni pogodbi.

KATEGORIJE POSAMEZNIKOV

Kategorije posameznikov

8. člen

Obdelovalec lahko obdeluje le tiste osebne podatke, ki se nanašajo na kategorije posameznikov, ki jih upravljavec določi in pisno sporoči obdelovalcu pred začetkom obdelave osebnih podatkov.

V primeru, da kategorija posameznikov ni točno določena velja, da lahko obdelovalec obdeluje osebne podatke vseh kategorij posameznikov v skladu z namenom, vrsto osebnih podatkov in vsebino obdelave, kot jih določa krovna pogodba.

PRAVICE IN OBVEZNOSTI OBDELOVALCA

Obdelava osebnih podatkov s strani obdelovalca

9. člen

Obdelovalec sme opravljati storitve obdelave osebnih podatkov samo v okviru pooblastil in na podlagi dokumentiranih navodil upravljavca osebnih podatkov, ter osebnih podatkov brez pisnega soglasja upravljavca ne sme obdelovati ali drugače uporabljati za noben drug namen od namena dogovorjenega v 6. členu te pogodbe.

Pogodbeni obdelovalec lahko v vsakem primeru obdeluje le toliko in le tiste vrste osebnih podatkov, kot je sorazmerno glede na namen obdelave. Upravljavec osebnih podatkov pooblašča pogodbenega obdelovalca za vsa dejanja obdelave v zvezi z osebnimi podatki, ki so potrebna za pravilno in učinkovito izpolnitev obvez pogodbenega obdelovalca po krovni pogodbi.

Obdelovalec, ki opravlja dogovorjene storitve izven prostorov upravljavca, mora spoštovati vse določbe varstva osebnih podatkov, ki jih določa veljavna zakonodaja, interni akti upravljavca, s katerimi je seznanjen, splošne smernice informacijske varnosti in določbe te pogodbe.

Prenos osebnih podatkov

10. člen

Obdelovalec lahko osebne podatke, ki so predmet obdelave, prenese na drugega obdelovalca, v tretjo državo ali na mednarodno organizacijo le na podlagi izrecnih pisnih navodil ali pisne odredbe upravljavca.

Določbe prejšnjega odstavka ne veljajo v primeru, ko prenos osebnih podatkov od obdelovalca zahteva veljavna zakonodaja.

V primeru prenosa osebnih podatkov na podlagi veljavne zakonodaje, mora obdelovalec o pravni zahtevi iz prejšnjega odstavka, pred obdelavo oziroma prenosom podatkov o tem pisno obvestiti upravljavca.

Obdelovalec nima obveznosti obveščanja upravljavca o obdelavi osebnih podatkov v primeru zakonskih določb, ki prepovedujejo obvestilo upravljavcu iz pomembnih razlogov v javnem interesu.

Obdelovalec

11. člen

Obdelovalec lahko zaposli ali pooblasti drugega obdelovalca za obdelovanje osebnih podatkov upravljavca le na podlagi predhodnega posebnega ali splošnega pisnega dovoljenja upravljavca.

Obdelovalec mora pred pooblastitvijo drugega obdelovalca osebnih podatkov, upravljavca predhodno pisno obvestiti.

Obvestilo upravljavcu iz prejšnjega odstavka tega člena mora vsebovati vse pomembne informacije o drugemu obdelovalcu z vidika varstva osebnih podatkov.

Obdelovalec mora zagotoviti, da so vse osebe, ki jih pooblasti za obdelavo osebnih podatkov, zavezane k zaupnosti, ter k spoštovanju določil tega dodatka k pogodbi na podlagi ustrezne pogodbe o ne razkrivanju ter varovanju osebnih podatkov, ali drugega pravnega akta oz. veljavne zakonodaje.

Obdelovalec mora sprejeti vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotavlja omejitev dostopa do obdelovanih osebnih podatkov nepooblaščenim osebam, ter zagotavlja dostop do osebnih podatkov upravljavca le vnaprej določenim upravičenim osebam (zaposlenim, pogodbenim partnerjem ...), ki osebne podatke obdelujejo za dosego namena izpolnitve pogodbenega razmerja med strankama tega dodatka k pogodbe.

Ob sklenitvi tega dodatka k pogodbi obdelovalec pri izvajanju storitev za upravljavca ne zaposluje pogodbenih pod obdelovalcev.

Varstvo osebnih podatkov

12. člen

Pogodbeni obdelovalec mora pri izvrševanju določil tega dodatka k pogodbi v zvezi z osebnimi podatki iz 7. člena tega dodatka k pogodbi in v zvezi z njihovo obdelavo z organizacijskimi, tehničnimi in logično tehničnimi postopki in ukrepi zagotoviti tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Obdelovalec, obdeluje osebne podatke upravljavca, brez aktivne interakcije z osebnimi podatki (obstaja le možnost vpogleda), ter podatkov ne izvaža.

Obdelovalec pri svojem delu zagotavlja ustrezne organizacijske ukrepe, s katerimi zagotavlja, da se obdelava osebnih podatkov izvaja zgolj na izrecno dokumentirano zahtevo upravljavca ter s strani ustrezno usposobljenega in določljivega zaposlenega pri obdelovalcu, ki je zavezan k varovanju osebnih podatkov. Posegi obdelovalca se izvajajo v mejah pooblastil določenih s krovnim dogovorom med upravljavcem in obdelovalcem.

Obdelovalec skrbi za ustrezno tehnično varovanje opreme, na kateri se osebni podatki upravljavca nahajajo.

Obveznost varovanja opreme iz prejšnjega odstavka s strani izvajalca pomeni predvsem, da se:

- varujejo prostori, oprema in sistemska programska oprema,
- preprečuje nepooblaščen dostop do prostora, kjer se tehnična oprema nahaja,
- zagotavlja protipožarno in protipoplavno varovanje tehnične opreme,
- zagotavlja ustreznost prostora, v katerem se tehnična oprema nahaja,
- redno pregleduje delovanje tehnične opreme.

Ukrepi izvajalca za zagotavljanje varovanja tehnične opreme iz prejšnjega odstavka so predvsem:

- izvajanje kontrole fizičnih dostopov in dostopov do podatkov, ki se nahajajo na tehnični opremi,
- zaklepanje prostorov, kjer se oprema nahaja,
- preprečevanje vpogleda v osebne podatke, ki se nahajajo na tehnični opremi, vzdrževalcem prostorov, strankam in drugih obiskovalcem,
- preprečitev uporabe gesel osebam, ki jim geslo ni bilo neposredno dodeljeno oziroma za namen, ki ni določen s to pogodbo.

Obveznosti obdelovalca

13. člen

Vsak obdelovalec mora pri obdelavi osebnih podatkov ob upoštevanju narave in namena obdelave osebnih podatkov z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi upravljavcu pomagati pri zagotavljanju pravic posameznikov na katere se nanašajo osebni podatki.

Obveznost pomoči iz prejšnjega člena, obdelovalec uresničuje predvsem na način, da upravljavca v primeru zahteve posameznika po uveljavitvi katerekoli pravic posameznika iz področja varstva osebnih podatkov, ki mu jih zagotavlja veljavna zakonodaja (pravica do poprave osebnih podatkov, pravica do dopolnitve osebnih podatkov, pravica do izbrisa osebnih podatkov, pravica do omejitve obdelave, pravica do obveščенosti, pravica do prenosljivosti podatkov ...) upravljavca nemudoma pisno obvesti o prejemu take zahteve posameznika.

Obdelovalec samostojno ne sme odgovoriti na prejeto zahtevo posameznika iz prejšnjega odstavka tega člena brez pridobitve predhodnega pisnega navodila upravljavca.

Prepoved odgovora ne velja v primerih, ki jih določa veljavna zakonodaja.

Obveznost ravnanja obdelovalca v primeru varnostnega incidenta

14. člen

V primeru seznanitve s kršitvijo ali le suma na kršitev varstva osebnih podatkov mora obdelovalec upravljavca brez nepotrebnega odlašanja uradno obvestiti o kršitvi varstva osebnih podatkov skladno z zakonodajo.

Obdelovalec se zavezuje, da bo v primeru varnostnega incidenta iz prvega odstavka tega člena sodeloval z upravljavcem pri preiskavi kršitve ter izvedbi ukrepov za blažitev posledic in

odpravo kršitve varstva osebnih podatkov.

Izbris in vrnitev osebnih podatkov upravljavca

15. člen

V primeru prenehanja pogodbenega razmerja oziroma zaključka storitev v zvezi z obdelavo osebnih podatkov upravljavca, mora obdelovalec nemudoma uničiti oziroma izbrisati vse obstoječe izvornike ali kopije osebnih podatkov in zbirke osebnih podatkov upravljavca, razen, če veljavna zakonodaja določa drugače.

Revizijske pravice

16. člen

Vsak obdelovalec mora upravljavcu na njegov pisni predlog dati na voljo vse potrebne informacije za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti na področju varstva osebnih podatkov iz te pogodbe.

V primerih obsežnejšega neposrednega nadzora ima pogodbeni obdelovalec pravico zaračunati storitve svojih strokovnjakov po takrat veljavnem ceniku.

KONČNE DOLOČBE

17. člen

Določbe tega dodatka k pogodbi se lahko spremenijo samo s sklenitvijo pisnega dodatka.

Za vse pravice in obveznosti pogodbenih strank, pomene izrazov in druga določila, ki niso opredeljena s tem dodatkom k pogodbi, velja neposredna uporaba standardnih določil vsakokrat veljavnih zakonov.

Ta dodatek k pogodbi začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Ta dodatek k pogodbi je sestavljen v dveh enakih izvodih, od katerih vsaka stranka prejme po en izvod.

Obdelovalec

Upravljavec
Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana

V _____, dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnica: Nina Pirnat, dr. med., spec.,
direktorica